

du 30 janvier au 2 février 2002

Expolangues

les langues du monde, le monde des langues

PARIS • Grande Halle de la Villette

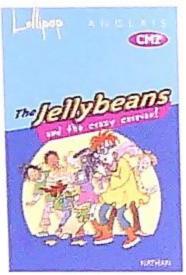


« Irlande, pays à l'honneur »

PROGRAMME
DES CONFERENCES
ET DES ANIMATIONS

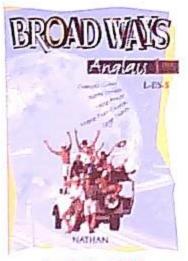


www.expolangues2002.com

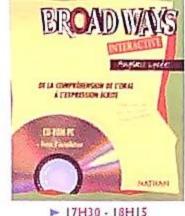


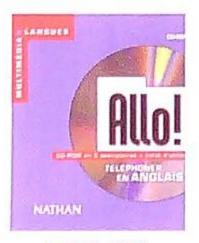
► 11H00 - 12H30



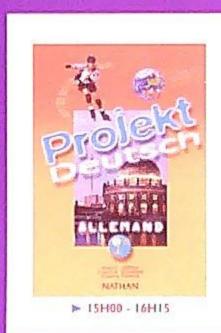


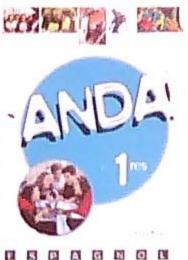
► 15H45 - 17H15



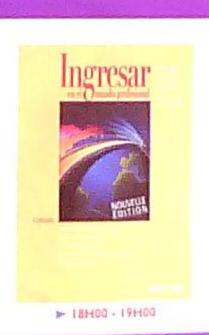


► 18H30 - 19H00





► 16H30 - 17H45



Conférences mercredi 30 janvier

Salle JONATHAN SWIFT

► IIH00 - I2H30 ANGLAIS CLASSES DE CMI-CM2

L'anglais en CMI / CM2, un jalon indispensable à l'apprentissage et à l'approche d'une langue et d'une culture. Atelier autour de la collection LOLLIPOP. Intervenants: Sylvie Gray, Paul Larreya, Poscal Otzenberger, Marie Plaux, auteurs.

► 14H00 - 15H30 ANGLAIS CLASSES DE 4º LVI

RIGHT ON! 4e (nouveauté 2002) - Comment prendre en compte la réalité des classes hétérogènes et rendre chaque élève actif, en mettant la langue au service du sens : travail en mode projet, auto-évaluation, apports ciblés des médias vidéo et internet. Introduction : Arnold Grémy, auteur, Intervenants : Odile Bord, Michèle Foucard, Paddy Salmon, Jean-Marc Albertus, auteurs.

► 15H45 - 17H15 ANGLAIS CLASSES DE I^{res}

Comment concilier une approche communicative et les exigences du baccalauréat, avec BROAD WAYS Ires, (nouveauté 2002). Intervenants : Marie Fort-Couderc, François Guary, Sylvie Persec, Josette Starck, Serge Tripodi, auteurs.

► 17H30 - 18H15 ANGLAIS-TRAYAIL EN GROUPES, TRAVAIL INDIVIDUEL

Comment encourager la compréhension orale et faciliter la construction du langage dans des classes hétérogènes ou en situation d'apprentissage autonome avec le CD-ROM BROAD WAYS INTERACTIVE (nouveauté 2002). Intervenantes: Jacqueline Deleuse, Françoise Kerneis, auteurs.

► 18H30 - 19H00

Présentation du CD-ROM ALLO! Téléphoner en anglais.

CD-ROM d'entrainement à l'anglais actuel de la communication courante. Intervenantes: Christelle Trébulle, Petra Treuer.

Salle JAMES JOYCE

► 15H00 - 16H15 ALLEMAND CLASSES DE I^{res}

Quels aspects de l'Allemagne, pour quel projet pédagogique avec PROJEKT DEUTSCH 1res (nouveauté 2002).

Intervenants: Claudine Decocqman, Robert Jourdan, auteurs.

▶ 16H30 - 17H45 ESPAGNOL CLASSES DE I^{res}

L'exploitation d'un document vidéo et la compréhension d'un document écrit ou oral et son évaluation en classe d'espagnol avec ¡ANDA! 1 res

(nouveauté 2002). Intervenants : Christine Chaze, Edouard Clemente, Nicole Malaret, Sylvie Martin, auteurs.

► 18H00 - 19H00 ESPAGNOL CLASSES DE BTS

INGRESAR EN EL MUNDO PROFESIONAL DEL SIGLO XXI et sa vidéo didactisée (nouveautés 2002) : une nouvelle approche méthodologique adaptée aux modalités actuelles des épreuves d'examens (compte-rendu, résumé, synthèse, courrier, vidéo) qui prend ainsi en compte les attentes de l'enseignant et les besoins de l'étudiant (travail sur fiches, recherche d'informations, commentaire, reformulation, argumentation). Intervenantes: Claudine Adam, Julia Arroués, Yannick Martin-Saudax, Jacqueline Odin, Christiane Pierre, auteurs.







Expolangues

les langues du monde, le monde des langues

Du mercredi 30 janvier 2002 au samedi 2 février 2002

Lieu:

Grande Halle de la Villette à Paris Métro Porte-de-Pantin

Horaires grand public:

Du jeudi 31 janvier au vendredi 1" février : 10 h - 19 h

Samedi 2 février : 10 h - 18 h Horaires professionnels :

Mercredi 30 janvier : 10 h - 21 h

Prix d'entrée public :

6 € (gratuit jusqu'à 12 ans)

Prix d'entrée étudiant :

2 € sur présentation d'une carte Etudiant

Prix d'entrée groupes :

Entrée gratuite pour les groupes scolaires et les enseignants

Prix d'entrée professionnels :

Entrée gratuite sur présentation d'un justificatif

sommaire

Programme des conférences

pages 7-29

Programme des Tests de langues

page 30

Programme de la journée Patrimoines en scène

page 32

Programme de La Classe

page 34

Expolangues

27,rue du Chemin-Vert - 75543 Paris cedex 11

Directeur de la publication

René Silvestre

Commissaire du Salon

Camille Rabehanta

unatession en acuade

TOP PRINT

Expolangues 2002 Conférences CLE International Samedi 2 Février

Campus L.

salle SAMUEL BECKETT

12h45 - 13h45 : Campus 1 et 2

Destiné aux grands adolescents et aux adultes débutants, Campus propose des parcours d'apprentissage adaptés aux objectifs, des moyens d'apprentissage multiples, des supports riches et variés (dont une vidéo intégrée), ainsi que des thématiques contemporaines comme univers culturel.

Présentation : J. Girardet et J. Pécheur.

salle OSCAR WILDE

13h15 - 13h45 : Lill, la petite grenouille 1.

Une nouvelle méthode pour les petits de 4 à 7 ans. Pour les amateurs de grenouilles et de méthodes pour enfants, voici Lili, la "nouvelle " petite grenouille !

Présentation : S. Meyer-Dreux et M. Savart.

13h45 - 14h15 : CD-ROM Grammaire progressive du français, niveau débutant.

Complément de cours et outil indispensable à l'autoapprentissage, ce cédérom propose 500 nouvelles activités.

Présentation : M. Grégoire et A. Kostucki.

14h15 - 14h45 : Civilisation progressive du français (R.Steele).

Quelles thématiques et quelles activités pour la découverte et la compréhension de la civilisation en classe de français langue étrangère ?

Présentation : M. Grandmangin et J. Pécheur



salle JAMES JOYCE

15h00 - 15h30 : Vocabulaire progressif du français, niveau débutant. Le niveau débutant tant attendu vient de paraître !

Présentation : C. Miquel.

grammaire expliquée du Ifrançais

au examens du DELF.

15h30 - 16h00 : La Grammaire expliquée du français. Cette nouvelle grammaire de référence répond de façon précise, claire et cohérente aux interrogations des

apprenants tant à l'oral qu'à l'écrit.

Présentation : S. Poisson-Quinton, R. Mimran et M. Mahéo-Le-Coadic.

16h00 - 16h30 : Le Français dans le monde.

Une année d'innovations pédagogiques dans "Le français dans le monde".

Présentation / discussion : F. Ploquin.

16h30 - 17h00 : Delf A1, A2, A3, A4 pour les adolescents, 250 activités. Cet ouvrage a pour objectif d'aider les adolescents à se préparer efficacement

Présentation : R. Lescure, E. Grandet, M-L. Parizet, et A. Rausch.

27, rue de la Glacière - 75013 Paris Tél.: + 33 (0) 1 45 87 44 00

Fax: + 33 (0) 1 45 87 44 10

Courrier électronique : cle@vuef.fr Site internet : www.cle-inter.com



pointcon

Conférences Hachette Éducation au salon Expolangues 2002

Mercredi 30 janvier 2002

10h-11h / salle James Joyce

Présentation d'une nouvelle méthode d'italien pour le lycée

Par Claude Bocognani et Colette Chevillon

11h-12h / salle James Joyce

« Remédiation et motivation en cours d'anglais en 4^{ème}, avec la collection *Spring* »

Par Françoise Lemarchand, Kathleen Julié et Jean-Rémi Lapaire

12h-13h / salle James Joyce

« L'approche communicative avec la collection Wide Open en 2^{de} et en 1^{re} »

Par Arlette Vesque-Dufrénot et Michel Brusson

16h30-17h30 / salle Oscar Wilde

Présentation d'une nouvelle méthode d'espagnol pour le collège :

« Comment réussir son premier contact avec la langue espagnole ? »

Par Nadine Offroy et Helène Knafou

Venez également découvrir sur notre stand toutes nos autres collections.





SALLE JAMES JOYCE

De 10 h 00 à 11 h 00

PRÉSENTATION D'UNE NOUVELLE MÉTHODE D'ITALIEN POUR LE LYCEE.

Découvrez l'italien au lycée : vie quotidienne, culture et histoire

Avec Claude Bocognani et Colette Chevillon

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR HACHETTE ÉDUCATION.

De 11 h 00 à 12 h 00

PRESENTATION DE LA COLLECTION

« SPRING » (ANGLAIS COLLEGE).

Remédiation et motivation en 4°.

Avec Françoise Lemarchand, Kothleen Julie et Jean-Remi Lapaire.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR HACHETTE ÉDUCATION.

De 12 h 00 à 13 h 00

PRESENTATION DE LA COLLECTION

& WIDE OPEN 2" ET 1" > (ANGLAIS LYCEE).

L'approche communicative avec « Wide Open »

Avec Arlette Vesque-Outrenot et Michel Brusson

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR HACHETTE ÉDUCATION.

De 13 h 30 à 14 h 30

LE DICTIONNAIRE ILLUSTRE ANGLAIS/FRANCAIS LAROUSSE :

L'ANGLAIS EN S'AMUSANT.

Ce nouveau dictionnaire illustre propose aux jeunes elèves entre B et 10 ans de découvrir le vocabulaire anglais essentiel dans une approche originale, ludique et interactive : tous les mots sont illustrés et mis en contexte à travers des exercices ou des chansons, puisque le livre content un CD audio

Des outils pedagogiques developpés autour de ce dictionnaire permettent aux élèves de s'approprier le vocabulaire de facen amusante et vivente en classe.

Avec Valèria Katzaros editrice departement bilingua Laroussa

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LAROUSSE

De 15 h 00 à 16 h 15

ALLEHAND CLASSES DE 1".

Quels aspecta de l'Allemagne, pour quel projet

pédagogique avec Projekt Deutsch 1º (nouveauté 2002).

Avec Claudine Decocqman et Robert Jourdan, auteurs

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR NATHAN.

NATHAN

NATHAN

De 16 h 30 à 17 h 45

ESPAGNOL CLASSES DE 1".

L'exploitation d'un document vidéo et la compréhension

d'un document écrit ou oral et son

évaluation en classe d'espagnol avec ; Anda ! 1º (nouveauté 2002).

Avec Christine Chaze, Édouard Clemente, Nicole Malaret et Sylvia Martin, auteurs

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR NATHAN.



De 18 h 00 à 19 h 00

ESPAGNOL CLASSES DE BTS.

Ingresar en el mundo profesional del siglo XXI et sa video didactisée (nouveautés 2002) une nouvelle approche méthodologique adaptée aux modalités actuelles des épreuves d'examens (compte-rendu, résumé, synthèse, courrier, vidéo) qui prend ainsi en compte les attentes de l'enseignant et les besoins de l'étudiant (travail sur fiches, recherche d'informations, commentaire, reformulation, argumentation). Avec Claudine Adam, Julia Arroués, Yannick Martin-Saudax. Jacqueline Odin et Christiane Pierre, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR NATHAN.

De 19 h 00 à 20 h 00

L'ALPHABET EST NÉ DANS UN DOMAINE DE LANGUES SÉHITIQUES.

Les Cananéens qui ont tracé une trentaine de signes à Serabit el-Khadim, dans le Sinoi et à Wadi el-Hol, en Égypte, parlaient une langue sémitique. Inspirés par les signes monolitères égyptiens, ils dessinent des objets mais ne prononcent que la première consonne du mot représenté dans leur langue. Ainsi est né l'ancêtre de tous les elphabets. Avec Rina Viers, présidente de l'association Alphabets.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR L'ASSOCIATION ALPHABETS.

SALLE JONATHAN SWIFT

De 10 h 00 à 11 h 00

« LOOKING FORWARD » : ANGLAIS SECONDE ET PREMIÈRE.

« Looking Forward », une approche cohérente et progressive qui tient compte de l'hétérogénéite des classes, des programmes des autres disciplines et des nouvelles contraintes horaires. Cette méthode s'appuie sur des documents authentiques et variés qui invitent les élèves à explorer activement le monde anglophone. Avec Kay Rodd et Billana Dimic, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS BELIN.

De 11 h 00 à 12 h 30

ANGLAIS CLASSES DE CM1-CM2.

L'anglais en CM1-CM2, un jalon indispensable à l'apprentissage et à l'approche d'une langue et d'une culture. Atelier autour de la collection « LOLLIPOP ».

Avec Sylvio Gray, Paul Lerreya, Pascal Otzenberger et Mario Ploux, auteurs.

CONFERENCE ORGANISEE PAR NATHAN.

De 12 h 45 à 13 h 45

VOICES - ANGLAIS LYCÉE.

Présentation de la nouvelle méthode Voices par les auteurs : niveau seconde (édition avril 2001) et niveau première (parution en avril 2002).

Avec Claude Renucci, Mario Hélàne Fougeron, Linda Northrup, Claire Zeppili et Paul Lorreya, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR BORDAS.

De 14 h 00 à 15 h 30

ANGLAIS CLASSES DE 4" : RIGHT ON 1 4" (NOUVEAUTE 2002).



Comment prendre en compte la réalité des classes hétérogènes et rendre les élèves actifs, en mettant la langue au service du sens.

Accent mis sur : intégration des médias vidéo et Internet, réalisation de projets, auto-évaluation Avec Arnold Grémy (introduction), auteur ; Odile Bord, Michèle Faucard, Paddy Salmon et Jean-Marc Albertus, auteurs

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR NATHAN.



De 15 h 45 à 17 h 15

ANGLAIS CLASSES DE 1".

Comment concilier une approche communicative et les exigences du baccalauréat, avec Broad ways 1" (nouveauté 2002).

Avec Marie Fort-Couderc, François Guary, Sylvie Persec, Josette Starck et Serge Tripodi, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR NATHAN.

De 17 h 30 à 18 h 15

ANGLAIS - TRAVAIL EN GROUPES, TRAVAIL INDIVIDUEL.

Comment encourager la compréhension orale et faciliter la construction du langage dans des classes hétérogènes ou en situation d'apprentissage autonome. Avec le CD-ROM Broad ways interactive (nouveauté 2002). Avec Jacqueline Deleuse et Françoise Kerneis, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR NATHAN.

De 18 h 30 à 19 h 00

ANGLAIS - TRAVAIL EN GROUPES, TRAVAIL INDIVIDUEL.

Présentation du CD-ROM Alla ! Téléphoner en anglais, CD-ROM d'entraînement à l'anglais actuel de la communication courante. Avec Christelle Trébulle et Petra Treuer.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR NATHAN.

SALLE OSCAR WILDE

De 10 h 00 à 11 h 00

LA CULTURE AU SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE PORTUGAISE.

Les CRDP et les expositions portugaises : l'art des azulejos au Portugal ; les voyages portugais et la rencentre de la civilisation. Avec l'institut Cemoes, la Comissão national para os descobrimentos português.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR L'ADEPBA.

De 11 h 30 à 12 h 30

UN NOUVEAU CONCEPT DE DICTIONNAIRE PEDAGOGIQUE BILINGUE.

Largusse publie au mois de mai prochain un nouveau dictionnaire qui est le fruit d'une profonde réflexion sur les besoins des jeunes apprenants de l'anglais au collège. Élaboré à partir d'un concept totalement nouveau, ce dictionnaire constitue un véntable outil pédagogique essentiel, central à l'apprentissage de l'anglais et parfortement adapté aux besoins des élèves débutant en anglais. Avec Valèrie Katzaros et Frances Bingworth, éditrices département bilingue Larousse.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LAROUSSE.

De 13 h 00 à 14 h 30

SUSCITER ET ENTRETENIR LA HOTIVATION EN COURS D'ANGLAIS : DE NOUVELLES RÉPONSES DANS XL 1".



Avec des thèmes inédits, une vidéo intégrée, une grammaire rénovée, des didectisations stimulantes. Avec Hélène Adrian, Marie Albisser, Jean-Luc Bordron, Jayce Bourjault, James Walters et !! Jean-Pierre Gabilan, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS DIDIER.

De 15 h 00 à 16 h 00

NOUVEAU : BUSY BOX, DES PROJETS DE CLASSE POUR ENSEIGNER L'ANGLAIS AU CYCLE 3.

Les Éditions Multicolores présentent Busy Bex, méthode d'anglais alliant enseignement des langues et pédagogie de projets. Comment mobiliser les compétences de vos élèves autour





ESPAGNOL	mercredi 30 janvier
Apprendre l'espagnol à l'école :	11 h - 12 h 30
Piruli, Los Intrépidos, de nouvelles méthodes pour le CE 2, le CM 1 et le C.M. 2.	salle Beckett
 Par Bernard Lebrun-Grandié et Gérard Servant, auteurs. Liberté pédagogique et construction de l'autonomie de l'élève avec Continentes, méthode d'espagnol pour le collège. 	13 h - 14 h 30
Les atouts d'une collection complète : manuels de l'élève, cahiers-bilans, vidéos, transparents, fiche-mémento. Par Marie-Rose Carton-Pinna, co-auteur.	salle Beckett
▶ Enseigner autrement l'espagnol au lycée avec Continentes 2° et 1 ^{re} L.V.2, nouvelles éditions.	15 h 30 - 14 h
CD audio de l'élève, Actividades, pages internet, vidéo spécifique: de nouveaux supports pour le travail en demigroupes, dans l'espace langues, avec l'assistant. Par Patrick Fourneret, co-auteur.	Holiday Inn

ALLEMAND	mercredi 30 janvier
▶ Intégrer des documents vidéo dans la progression en classe d'allemand ? La réponse de Horizonte 1 ^{re}	14 h - 15 h 30
La vidéo élargit la palette des activités de compréhension et d'expression, apporte une ouverture civilisationnelle supplémentaire par la variété des documents choisis, contribue à la motivation des élèves Par Jacques Athias, Élise Fromageot, Domnique Gelin, Nathalie Parain, auteurs.	Holiday Inn
Assurer la transition vers le lycée avec Aufwind 3° LV 1	16 h 30 - 18 h
Comment consolider les bases linguistiques et élargir les repères culturels en allemand. Par Norbert Biscons, Martine Dalmas, Joachim Köberich, Françoise Pernot, auteurs.	salle Beckett

www.editionsdidier.com



	ANGLAIS	mercredi 30 janvier
	Susciter et entretenir la motivation en cours d'anglais : de nouvelles réponses dans XL 1™	13 h - 14 h 30
	Avec des thèmes inédits, une vidéo intégrée, une grammaire rénovée, des didactisations stimulantes. Par Hélène Adrian, Marie Albisser, Jean-Luc Bordron, Joyce Bourjault, James Walters, Jean-Pierre Gabilan, auteurs.	salle Wilde
	Comment faire découvrir de manière active et motivante la culture des pays anglo-saxons avec New Live 4° LV 1	s a m e d i 2 février 10h30-12h30
The second second	Cette édition largement renouvelée s'inscrit dans la continuité des manuels New Live 6° et 5°. Par Odile Martin-Cocher et Catherine Marcangeli, auteurs.	salle Beckett

FRANÇAIS Langue étrangère Un nouveau guide des sujets du DELF et du DALF et une collection rénovée pour « Réussir le DELF »	s a m e d i 2 février
Par Yves Dayez, Responsable du DELF et du DALF au CIEP de Sèvres.	10 h 30 - 11 h salle Joyce
L'intégration d'un apprentissage systématique de la langue dans l'initiation au français langue étrangère chez les jeunes enfants (7-10 ans) : la méthode Caramel.	11 h - 12 h
 Par Frédéric Vermeersch et Nadja Döring, auteurs. Enseigner le français langue étrangère aux grands adolescents et aux adultes, avec une méthode à deux rythmes d'enseignement, Studio 60 ou Studio 100 (niveaux 2) 	salle Joyce
Par Christian Lavenne, Évelyne Bérard, Gilles Breton, Yves Canier, Christine Tagliante auteurs.	salle Joyce

www.editionsdidier.com

d'un projet commun ? Comment proposer des situations de communication authentiques ? Préparer un spectacle de Noël en anglais, réaliser un poster de ses héros préférés, organiser des olympiades inter-écoles... Les projets Busy Box sont pluridisciplineires, motivants et ludiques. Un outil pédagogique innovant et performant.

Avec Danièle Bourdais et Sue Finnie, auteurs ; Jean-Marc Berthomier, Christiane Malnoy et Jeanny Prat, conseillers pédagogiques

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS MULTICOLORES.

De 16 h 30 à 17 h 30

PRESENTATION D'UNE NOUVELLE

COLLECTION D'ESPAGNOL POUR LE COLLÈGE.

HACHETTE

Comment réussir son premier contact avec la langue espagnole.

Avec Nadine Offroy et Hélène Knafou.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR HACHETTE ÉDUCATION.

De 18 h 00 à 19 h 00

TWO INTO ONE WILL GO : A NEW ELT DICTIONARY THAT MEETS THE RECEPTIVE AND PRODUCTIVE NEEDS OF LEARNERS.

The MacMillan English Dictionary is a brand new English dictionary for advanced learners with more headwords and broader coverage than any other book of its type. Michael Rundell will look at some of the unique features of the dictionary such as the distinction between high-frequency « productive words » and low-frequency « receptive words ».

Michael Rundell is the Editor-in-Chief of the MacMillan English Dictionary.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR MAC MILLAN.

SALLE SAMUEL BECKETT

De 11 h 00 à 12 h 30

APPRENDRE L'ESPAGNOL À L'ÉCOLE.

De nouvelles méthodes pour le CE2, le CM1 et le CM2.

Avec Bernard Lebrun-Grandié et Gérard Servant, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS DIDIER.

De 13 h 00 à 14 h 30

LIBERTÉ PÉDAGOGIQUE ET CONSTRUCTION DE L'AUTONOMIE DE L'ÉLÈVE AVEC « CONTINENTES », MÉTHODE D'ESPAGNOL POUR LE COLLÈGE.

Les atouts d'une collection complète : manuels de l'élève, cahiers-bilans, vidéos, transparents.

fiche memento. Avec Marie-Rose Carton-Pinna

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS DIDIER.

De 15 h 00 à 16 h 00

« MOLLOY » BY SAMUEL BECKETT.

The bewildered Molloy, a crippled and decrepit tramp, is on an epic bicycle journey to find his mother. His encounters en route make for some of the most hilarious and poignant moments in literature, « Gripping... one of our century's greatest storytellers » (The New York Times). « Astonishing ... There can be no doubt about the Beckett niche Lovett has carved for himself.

He is special » (Irish Times)

Performed by Conor Lovett.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR L'AMBASSADE D'IRLANDE ET L'OFFICE DU TOURISME IRLANDAIS.





De 16 h 30 à 18 h 00

ASSURER LA TRANSITION VERS LE LYCÉE

AVEC AUFWIND 3' LVI.

Comment consolider les bases linguistiques et élargir les repères culturels en allemand. Avec Norbert Biscons, Martine Dalmas, Joachim Koberich et Françoise Pernot, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES EDITIONS DIDIER.

SALLE HOLIDAY INN

De 14 h 00 à 15 h 30

INTÉGRER DES DOCUMENTS VIDÉO DANS LA PROGRESSION EN CLASSE D'ALLEMAND ? LA REPONSE DE HORIZONTE 15.

La vidéo élargit la palette des activités de compréhension et d'expression, apporte une ouverture civilisationnelle supplémentaire par la variété des documents choisis, contribue à la motivation des élèves. Avec Jacques Athias, Elise Fromageot, Dominique Gelin et Nathalie Parain, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS DIDIER.

De 15 h 30 à 17 h 00

ENSEIGNER AUTREMENT L'ESPAGNOL AU LYCÉE AVEC CONTINENTES SECONDE ET PREHIÈRE LV2, NOUVELLES ÉDITIONS.

CD audio de l'élève, Actividades, pages Internet, vidéo spécifique : de nouveaux supports pour le travail en demi-groupes, dans l'espace langues, avec l'assistant.

Avec Patrick Fourneret, l'un des auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS DIDIER.

Jeudi 31 janvier 2002

SALLE JAMES JOYCE

De 11 h 00 à 12 h 00

COACHING.

L'accompagnement personnalisé ou coaching permet la résolution de problèmes linguistiques concrets. Le but est de se concentrer sur les difficultés qu'éprouve le stagiaire à fonctionner en anglais dans son milieu professionnel. Le coach se base donc sur les supports professionnels du stagiaire — un projet exceptionnel, la rédaction d'un rapport, la préparation d'une présentation ou d'une réunion. Les solutions concrètes aident le stagiaire à faire face aux situations délicates. Avec Niall Bickersteth.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR ATRIBORD ASSOCIÉS.

De 12 h 30 à 13 h 30

L'ENSEIGNEMENT DE LA LITTÉRATURE : LE PLAISIR ET LE DEVOIR.

Le rôle de la littérature dans l'enseignement. La situation actuelle au Portugal et réflexions autour de l'évolution du sujet.

Avec Fernando Pinto do Amaral, professeur à la faculté de lettres de Lisbonne.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR L'INSTITUT CAMOES.

De 14 h 00 à 15 h 00

LE DELF ET LE DALF ÉVOLUENT ET S'ADAPTENT À DE NOUVEAUX PUBLICS.

Présents aujourd'hui dans cent trente pays, adoptés par des milliers d'enseignants, le Delf et le Dalf constituent la référence privilégiée des non-francophones qui souhaitent obtenir un diplôme





officiel du ministère français de l'Éducation nationale. Le Centre international d'études pédagogiques assure la gestion administrative et l'encadrement pédagogique de ces deux diplômes qui connaissent actuellement une évolution, de façon à s'adapter aux publics scolaires, à la dimension européenne et aux besoins de la coopération culturelle et linguistique de la France. Avec Yves Dayez, responsable du Delf-Dalf au CIEP.

CONFERENCE ORGANISÉE PAR LE CIEP.

De 15 h 30 à 16 h 30

LA LANGUE GAÉLIQUE - UNE LANGUE VIVANTE.

LA PLACE DE LA LANGUE GAÉLIQUE DANS L'IRLANDE DU XXII SIÈCLE.

Le gaélique, la première langue officielle d'Irlande appartient à la famille des langues celtes, comme le breton. Ce fut la langue de la grande majorité de la population jusqu'au début du XIX* siècle. Les derniers chiffres dont nous disposons indiquent que 35 % des adultes déclarent posseder une connaissance plus ou moins étendue de la langue.

De nos jours, son usage est largement répandu dans les régions connues sous le nom de « Gaeltacht » situées principalement sur le littoral quest du pays. Le gaélique figure aux programmes scolaires de l'enseignement primaire et secondaire en tant que discipline de base. Au cours des dernières années, un nombre croissant d'écoles offre un enseignement dispensé entièrement en langue gaélique. Il existe une station de radio nationale et une chaîne de télevision diffusant en gaélique.

Avac des enseignants de gaélique, un écrivain et un poète écrivant en gaélique.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR L'AMBASSADE D'IRLANDE.

De 17 h 00 à 18 h 00

LES OPPORTUNITES D'ÉTUDES EN AUSTRALIE

POUR LES ÉTUDIANTS FRANÇAIS.

Les séjours linguistiques, les études universitaires, les études en alternance, les stages en entreprise, les tanfs, les conditions d'inscription et d'admission (dossiers, ontères de selection, traduction de diplômes, visa logement, travail...), evec des témoignages d'étudiants Avec Ddile Smadja, directrice d'Australie Mag, le centre français d'orientation et d'inscription pour les études en Australie.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR AUSTRALIE MAG.

SALLE JONATHAN SWIFT

De 10 h 00 à 12 h 00

LES FONDEMENTS DE LA TAO ET LES AVANTAGES DISTINCTIFS DE TRANSIT 3.0.

Transit 3.0 se distingue par un mode de gestion innovant des mémoires de traduction, un éditeur XML haut de gomme, un gestionnaire de terminologie de niveau professionnel et une ouverture sur tous les formats de fichiers du marché.

Profitez de votre passage à Expolangues pour appréhender les fondements théoriques de la traduction assistée et pour constater comment, dans une approche pragmatique de l'activité du traducteur, STAR a concu un outil convivial vraiment adapté aux besoins des entreprises et des indépendants soucieux de qualité et de productivité.

Distribution gratuite aux participants de la version-client Satellite PE du logiciel STAR Transit À notre stand ITB : atelier de démonstration ouvert à tous. La version Satellite PE est telechargeable grotuitement sur le site www.star-transit.com

Avec Denis Martin, directeur de STAR Services Paris. Une conférence sur le même thême se déroulera le 1° février, de 10 h 00 à 12 h 00, en salle Jonathan Swift,

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR STAR SERVICES PARIS.



De 12 h 15 à 13 h 15

LES NOUVELLES PERSPECTIVES DE LA TRADUCTION EN 2002 : LA PAROLE AUX PROFESSIONNELS.

Avec des traducteurs experts, littéraires et techniques.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR SFT (SOCIETE FRANÇAISE DES TRADUCTEURS).

De 13 h 30 à 15 h 30

E-LEARNING@IFGLANGUES

Présentation du produit.

Facteurs de réussite de son intégration dans un parcours

de formation (facteurs humains et techniques). Témoignage de trois apprenants.

Avec Ingrid Foussat, P-DG d'IFG Langues ; Gael Panhelleux, conseil en formation, IFG Langues ;

Marta Romay, conseil en formation, IFG Langues; Niamh Tixier; chef du centre IFG Langues-La Défense et trois stagiaires d'IFG Langues.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR IFG LANGUES.

15

De 16 h 00 à 17 h 00

APPLICATION À L'ENSEIGNEMENT DU PORTUGAIS DE LA RECHERCHE

LINGUISTIQUE BASEE SUR DES « CORPUS ».

La constitution de grands corpus linguistiques électroniques, son analyse et ses applications ont mis en évidence l'excellence de ces recours linguistiques pour une meilleure connaissance des langues.

Avec Fernanda Bacelar, chercheur au Centre de linguistique de l'université de Lisbonne.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR L'INSTITUT CAMOES.

SALLE OSCAR WILDE

De 11 h 00 à 12 h 00

L'E-LEARNING LINGUISTIQUE

DE SECONDE GÉNÉRATION :

CONVERTIR SES DOCUMENTS DE TRAVAIL

EN COURS D'ANGLAIS PERSONNALISE.

Plate forme e-learning de seconde génération, CyberTeachers est la premier moteur d'intelligence artificielle de création de cours d'anglais. Conçu pour optimiser le processus de motivation. CyberTeachers convertit vos propres documents de travail (web, e-mails, documents Word...) en apprentissage multimédia interactif. Il vous propose d'étudier l'anglais selon vos centres d'intérêt (métier, secteur d'activité) et de construire un parcours personnalisé, adapté à votre niveau et à vos besoins. Grâce à sa double vocation, l'apprentissage de l'anglais et l'aide au travail, vous êtes rapidement opérationnel en apprenant tout en travaillant.

Avec Jean-Michel Dubedout, président de Télélangue/CyberTeachers ; Têm Chaurang, directeur du développement de Télélangue/CyberTeachers et le responsable formation d'une grande société nationale pour l'illustration d'un cas concret.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR TÉLÉLANGUE.

De 13 h 30 à 14 h 30

ASSISTANTS DE LANGUE, QUE SONT-ILS DEVENUS ?

Le CEP présente le programme d'échange d'assistants de langue et propose des témoignages sur l'expérience de l'assistanat et sa valeur ajoutée dans un perceurs professionnel, dans une vie... La projection d'un document vidéo servira de base à l'organisation du débat.

Avec Catherine Lacronique, responsable de l'unité des assistants de langue au CEP.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LE CIEP.



De 15 h 00 à 16 h 30

APPRENDRE LA GRAMMAIRE AUTREMENT, C'EST POSSIBLE.

À partir de la projection d'un document vidéo : des témoignages d'élèves et d'enseignants mettent en avant les représentations de la notion de grammaire ancrées dans la société. Si la grammaire est indispensable, la maîtriser ne suffit pas à garantir le maîtrise de la langue. Comment peut-on envisager autrement l'apprentissage de la grammaire dans l'enseignement des langues ? Avec Janine Courtillon, Ginette Barbé, Michèle Garabédian, Carole Tethe, Isabella Queyroux.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR L'ASSOCIATION ALCEA.

De 17 h 00 à 18 h 00

Le Nouveau dictionnaire anglais-français/français-anglais, présenté en deux volumes sous coffret, est le premier grand dictionnaire bilingué à proposer un ensemble aussi complet d'aides à la traduction. Outre sa grande richesse lexicographique, son panorama unique de l'anglais et du français et sa dimension culturelle très forte, ses très nombreux suppléments encyclopédiques en font le dictionnaire de référence des professionnels de l'anglais.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR HARRAP.

Vendredi 1er février 2002

SALLE JAMES JOYCE

De 10 h 00 à 11 h 00

RENCONTRE AVEC LA MAIRIE DE MÁLAGA.

ORGANISÉ PAR AYUTAMIENTO DE MÁLAGA.

De 11 h 30 à 12 h 30

ES ESPAÑOL : PLUS OU'UNE METHODE, UN SYSTÈME MULTIMEDIA POUR L'APPRENTISSAGE DE L'ESPAGNOL.

Avec la création de Es Espasa, Espasa Calpe et le groupe Planeta misent de manière innovante sur le futur de l'espagnol comme lengue d'apprentissage. Le cours Es Español est structuré en trois niveaux et répond aux attentes de l'institut Cervantes. Il dispose d'une gamme complète de supports indépendants mais complémentaires (livres, supports audiovisuels, CD-ROM et Internet). Avec Angel Perea.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR ESPASA.

De 13 h 30 à 14 h 30

LES TESTS TOEIC ET TF1: DEUX OUTILS D'EVALUATION ET DE GESTION DE PROGRESSION DES APPRENANTS, EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS. Avec des enseignants et des responsables de formation en entreprises

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR TOEIC.

De 15 h 00 à 16 h 00

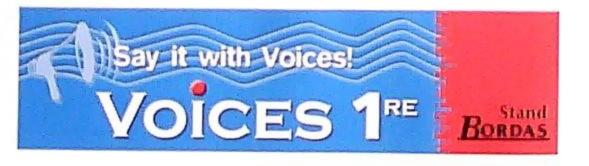
AS BUSINESS COMMUNICATIONS GET FASTER AND FASTER, WHAT KIND OF ENGLISH DO WE NEED TO KEEP PACE ?

How do we keep track in multinational meetings ? How do we keep audience attention in the age of a Death by Powerpoint a ? How do we keep up with a gigabyte of e-mail ? And why does

Avec Mark Powell, author of the forthcoming coursebook in Company.

the phone keep on ringing ? Fast, classroom-focused session.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR MAC MILLAN.



De 16 h 30 à 18 h 00

APPRENDRE ET ENSEIGNER AVEC TV5 : LES NOUVEAUTÉS 2002.

Avec Mme Dominique Martineau, responsable du réseau enseignants de TV5.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR TV5.

SALLE JONATHAN SWIFT

De 10 h 00 à 12 h 00

LES FONDEMENTS DE LA TAO ET LES AVANTAGES DISTINCTIFS DE TRANSIT 3.0.

Transit 3 D se distingue par un mode de gestion innovant des mémoires de traduction, un éditeur XML haut de gamme, un gestionnaire de terminologie de niveau professionnel et une ouverture sur tous les formats de fichiers du marché. Profitez de votre passage à Expolangues pour appréhender les fondements théoriques de la traduction assistée et pour constater comment, dans une approche pragmatique de l'activité du traducteur, STAR a conçu un outil convivial vraiment adapté aux besoins des entreprises et des indépendants soucieux de qualité et de productivité. Distribution gratuite aux participants de la version-client Satellite PE du logiciel STAR Transit. À notre stand ITG atélier de demonstration ouvert à tous. La version Satellite PE est téléchargeable gratuitement sur le site www.star-transit.com

Avec Denis Martin, directeur de STAR Services Paris

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR STAR SERVICES PARIS.

De 12 h 00 à 13 h 00

L'USAGE D'INTERNET POUR L'APPRENTISSAGE DE L'ESPAGNOL.

Cet usage offre non seulement tous les outils nécessaires à l'apprentissage d'une langue mais aussi les moyens pour aider au developpement et à la pratique des savoir-faire qui consolideront les acquis. Avec Francisco Muñoz

CONFÉRENCE DRGANISÉE PAR ESPASA.

De 13 h 00 à 14 h 30

LE DICTIONNAIRE BILINGUE, APPRENDRE à L'UTILISER, L'UTILISER POUR APPRENDRE. Martin Back, directeur du département bilingue aux dictionnaires Le Robert animera une conférence sur le thême des dictionnaires bilingues et l'apprentissage des langues étrangères. Avec Martin Back, directeur du département bilingue aux dictionnaires Le Robert.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES EDITIONS DU DICTIONNAIRE LE ROBERT.

De 15 h 00 à 16 h 00

VOYAGES SCOLAIRES : MINI-SEJOURS ET CIRCUITS DÉCOUVERTES EN IRLANDE.

Du collège au lycée l'apprentissage de l'anglais via la découverte de l'Irlande à travers quatre grands thèmes : Langue et Histoire ; Langue et Environnement , Langue et Économie ; Langue et Culture.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR L'OFFICE DU TOURISME IRLANDAIS.

De 17 h 00 à 18 h 00

TASK-BASED BUSINESS ENGLISH TEACHING: A CASE FOR CASES.

Task-based learning is one of the buzz terms in current thinking on language teaching. Participants at this workshop will do one of several tasks – in the form of case studies – proposed in the recent Belin publication English for the New Business World and examine how such activities are best prepared for and followed up. Participants will also be invited to think about how such tasks can be designed to develop learner's awareness of exam-taking skills without having to go through the drudgery of past papers.

Avec David Homer et Michael Brookes

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS DELIN.



Vendredi

SALLE OSCAR WILDE

De 10 h 00 à 11 h 00

VOYAGE EN FRANÇAIS ET EN ARABE VIA « EVASION » ET « TAWABEL WA HARIR ».

Présentation de deux matériels pédegogiques, élaborés par deux réseaux de recherche de l'Institut de Langues et de Traduction, de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de l'université Saint-Joseph, pour l'enseignement du français et de l'arabe selon une approche interactive multimédia.

Avec Mile Gina Abou-Fadel et M. Henri Awaiss.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR L'UNIVERSITÉ SAINT-JOSEPH DE BEYROUTH.

De 11 h 00 à 12 h 00

LE TCF : TEST DE CONNAISSANCE DU FRANÇAIS.

Le TCF est un test de niveau linguistique en français-langue générale qui évalue la compréhension orale et écrite ainsi que la maîtrise des structures grammaticales. Deux épreuves complémentaires permettent d'évaluer l'expression orale et écrite. Le résultat obtenu au test donne lieu à la délivrance d'une attestation de niveau. Selon les spécialistes en évaluation des apprentissages et en psychométrie, « pour mériter le nom de test, un examen doit être standardise, fidèle, valide et étalonné ». Le respect de ces qualités fait du TCF un test cognitif d'une extrême rigueur scientifique, sans autre exemple actuellement en France.

Avec Christine Tagliante, responsable certifications et évaluations au CEP.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LE CIEP.

De 12 h 30 à 13 h 30

PRIMER PLANO 2 : UNE MÉTHODE D'ESPAGNOL MULTIMEDIA POUR ADULTES QUI INTÉGRE LES VARIANTES DE L'ESPAGNOL.

Primer plano 2 est une méthode de niveau intermédiaire qui s'adresse à un public de grands adolescents et d'adultes. Elle intègre différents éléments multimédias : l'utilisation d'Internet en classe d'espagnol et d'un CD-ROM afin de développer l'autonomie de l'apprenant. Ce deuxième niveau présente des variantes de l'espagnol à travers un couple qui joue dans les séquences vidéo : lui est mexicain, elle est argentine.

Avec Maria Sodore.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR L'EDELSA.

De 14 h 00 à 15 h 00

BUSINESS VOCABULARY IN USE.

A presentation by Bill Mascuil.

This new addition to the English Vocabulary in Use series provides comprehensive coverage of a wide range of business topics ranging from Business Culture and Production to Finance and the Economy. It also allows learners to focus on language used for meetings, negotiations and presentations. Although designed mainly for self-study, it offers extension activities which allow each topic to be further explored in the classroom.

Bill Mascull has taught English and trained teachers in Sweden and France, where he became particularly interested in materials writing and the interaction between materials and teaching methods. Now based in the UK, he is a full-time writer and lexicographer.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS.



Les conférences du Centre international d'études pédagogiques à Expolangues

Certifications pour étrangers non francophones

Programme national d'échange d'assistants de langue

- Assistants de langue, que sont-ils devenus ?
 31 janvier 2002, 13h30 14h30
 salle Oscar Wilde
- Le DELF et le DALF évoluent et s'adaptent à de nouveaux publics
 31 janvier 2002, 14h -15h
 salle James Joyce
- Le TCF : test de connaissance du français
 1^{er} février 2002, 11h 12h
 salle Oscar Wilde

Un mini TCF tous les jours

du 30 janvier au 2 février : 14h30 – 15h le 2 février : 11h30 – 12h et 15h30 – 16h sur l'espace " test de langues "

(Stand 1 43)



Centre international d'études pédagogiques

1, avenue Léon Journault F - 92318 Sèvres cedex Tél: 01 45 07 60 00

Fax: 01 45 07 60 01 Mél: contact@ciep.fr

www.ciep.fr

De 15 h 15 à 16 h 15 SO HUCH TO DO — SO LITTLE TIME !

A presentation by Lea Jones, author of Working in English.

In a Business English class there are never enough hours to do everything that needs to be done. So... How can we make the best use of the limited time available? What should be included? What has to be excluded? How can we make a short Business English course worthwhile, relevant and enjoyable?

In this workshop, Lea Jones will introduce Working in English — the new intermediate Business English course.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS.

De 16 h 30 à 17 h 30

WIDEN YOUR HORIZONS WITH CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS.

De 18 h 00 à 19 h 00

CHAMPAGNE COCKTAIL AND REFRESHMENTS.

ORGANISÉ PAR CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS.

SALLE SAMUEL BECKETT

De 11 h 00 à 12 h 00

IRELAND - A CENTRE OF EDUCATIONAL EXCELLENCE.

This talk provides an overview of the academic experience of students coming to study in Ireland. It will cover areas such as types of courses, exams offered and teachers.

Avec Gilian Nother: MEI-RELSA.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR MEI-RELSA, GROUPEMENT DE MARKETING D'ÉCOLES DE LANGUES AGRÉÉES PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION IRLANDAIS.

De 14 h 00 à 17 h 00

LA LANGUE GRECQUE ET SON HISTOIRE.

Dans cette série de conférences seront traitées différents thèmes : histoires de la langue grecque (parutions récentes), recherches lexicographiques sur la langue grecque, einsi que l'avancement des recherches dans les différents pays européens.

Avec J. de Romilly, Académie française ; G. Brixhe, université de Nancy ; A. Lopez-Eire, université de Salamanca, Espagne ; H. Tonnet, INALCO ; J. Kazazis, université Aristote de Salonique, Centre de la langue grecque ; A.-F. Christidis, université Aristote de Salonique, Centre de la langue grecque ; Ch. Charalambakis, université d'Athènes (professeurs).

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DES CULTES DE LA GRÈCE.





Samedi 2 février 2002

SALLE JAMES JOYCE

De 10 h 30 à 11 h 00

UN NOUVEAU GUIDE DES SUJETS DU DELF ET DU DALF ET UNE COLLECTION RÉNOVÉE POUR « RÉUSSIR LE DELF ».

Avec le responsable de la Commission nationale du Delf et du Dalf.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS DIDIER.

De 11 h 00 à 12 h 00

L'INTÉGRATION D'UN APPRENTISSAGE SYSTÉMATIQUE DE LA LANGUE DANS L'INITIATION AU FRANÇAIS-LANGUE ÉTRANGÈRE CHEZ LES JEUNES ENFANTS (7-10 ANS): LA MÉTHODE CARAMEL (2 NIVEAUX).

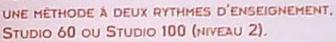
Avec Frédéric Vermeersch et Nadja Döring, auteurs

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS DIDIER.

Didier

De 12 h 00 à 13 h 00

ENSEIGNER LE FRANÇAIS-LANGUE ÉTRANGÈRE AUX GRANDS ADOLESCENTS ET AUX ADULTES, AVEC



Avec Christian Levenne, Évelyne Bèrard, Gilles Breton, Yves Canier et Christine Tagliante, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS DIDIER.

De 13 h 45 à 14 h 45

WWW.FDA.CCIP.FR ; LES INNOVATIONS PÉDAGOGIQUES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS.

La Chambre de commerce et d'industrie de Paris renforce son action dans la promotion internationale de la langue française par la conception et le développement de produits et d'outils pédagogiques novateurs. Le recours aux technologies de l'information et de la communication leur confère une accessibilité et une disponibilité accrues au service de la formation et de l'évaluation dans le monde entier.

La version en ligne du TEF (Test d'Évaluation de Français) et les modules de formation tutorée à distance en français des affaires et en français du tourisme en constituent les produits phares que nous avons plaisir à vous présenter au cours d'Expolengues 2002.

Venez également les découvrir au stand de la Chambre de commerce et d'industrie de Paris ; l'équipe du Centre de langues des affaires et des professions vous y accueille tous les jours pour une démonstration personnalisée.

Avec Mme Guilhène Maratier-Declety, directrice des relations internationales de l'Enseignement, Chambre de commerce et d'industrie de Paris.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LA DRIE-CCIP.

De 15 h 00 à 15 h 30

VOCABULAIRE PROGRESSIF DU FRANÇAIS, NIVEAU DÉBUTANT.

Le niveau débutant tant attendu vient de pereitre ! Avec Claire Miquel, auteur.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR CLE INTERNATIONAL.



Rétablissez le **Kontakt** avec Lena



De 15 h 30 à 16 h 00

LA GRAMMAIRE EXPLIQUÉE DU FRANÇAIS.

Catte nouvelle grammaire de référence répond de facon précise, claire et cohérente aux interrogations des apprenants tant à l'oral qu'à l'écrit. Elle permet de consolider leurs compétences per une meilleure connaissance des formes et des emplois.

Avec S. Poisson-Quinton, R. Mimran et M. Mahéo-Le Coadic, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR CLE INTERNATIONAL.

De 16 h 00 à 16 h 30

LE FRANÇAIS DANS LE MONDE.

Une année d'innovations pédagogiques dans le Français dans le monde. Animée par F. Ploquin.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR CLE INTERNATIONAL.

De 16 h 30 à 17 h 00

DELF A1, A2, A3, A4 POUR LES ADOLESCENTS — 250 ACTIVITÉS.

De plus en plus d'edolescents sont amenés à présenter le Delf. Cet ouvrage a pour objectif de les aider à préparer efficacement cette certification.

Avec R. Lescure, E. Grender, M.-L. Parizet et A. Rausch, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR CLE INTERNATIONAL.

De 17 h 00 à 18 h 00

HISTOIRE ET LITTÉRATURE : UNE MÊME PÉRIODE DE L'HISTOIRE BRÉSILIENNE VUE PAR DIVERS ÉCRIVAINS.

Avec Antonio Torres pour son êvre O meu querido canibale. Prix de l'Académie des lettres brésilienne ; Jean-Christophe Ruffin pour son livre Rouge Brésil, Prix Goncourt (sous réserve).

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR L'ADEPBA.

SALLE JONATHAN SWIFT

De 10 h 10 à 11 h 10

A PRESENTATION OF THE GOOD GRAMMAR BOOK, BY MICHAEL SWAN AND CATHERINE WALTER, RECENTLY PUBLISHED BY OXFORD UNIVERSITY PRESS.

The Good Grammar Book is Michael Swan and Catherine Walter's brand new grammar practice book for elementary and lower-intermediate learners of English, it teaches all the grammar students at these levels need for speaking and writing, explains the rules, shows how the language works, and gives plenty of practice. In this workshop Michael Swan will show the guiding principles which underpin the book, and present a number of features which make The Good Grammar Book uniquely motivating, user-friendly and effective.

Avec Michael Swan, auteur

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR OXFORD UNIVERSITY PRESS.

De 11 h 30 à 12 h 45

E-TECH, E-TEACH, E-LEARN.

E-technology is an integral part of teaching and learning for a growing number of teachers and learners. But can learners learn languages online? How do we sustain motivation? How do learners get a sense of progress ? And what about the role of the teacher ? This session explores these fundamental issues and suggests ways of achieving successful online learning, drawing from Longman English Success - an exciting new suite of online courses.

Avec Stéphania Taylor, conseillère pédagogique e learning

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS LONGMAN.

Enseignants d'allemand... re Kontakt ez-nous!



De 13 h 30 à 14 h 30

LES RITALS, LES SPANGOUINS, LES PORTOS, LES GOTHS, LES ANGLICHES, LES

BATAVES...! - ET SI TU ESSAYAIS DE PARLER LEUR LANGUE, POUR COMMENCER ?

Le Forum des langues européennes à Paris présente son Manifeste pour le plurilinguisme en Europe, et explique comment le réaliser.

Avec trois intervenants représentant les neufs instituts membres du Forum.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LE FORUM DES LANGUES EUROPÉENNES.

Dn 15 h 30 à 16 h 30

SURF IN ENGLISH - ANGLAIS LVI COLLÈGE.

Présentation de la nouvelle méthode Surf par les auteurs : niveau 4° LV1 (parution avril 2002). Avec Marie-France Chen-Géré, Catherine Azoulay et Olivier Colas, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR BORDAS.

De 16 h 30 à 17 h 30

KONTAKT - ALLEMAND LV2 COLLÈGE.

Présentation de la nouvelle édition Kontakt 4' LV2 par les auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR BORDAS.

SALLE OSCAR WILDE

De 11 h 00 à 12 h 30

ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

AUX ENFANTS (5-7 ANS) : COMMENT METTRE

DES OUTILS PÉDAGOGIQUES AU SERVICE

DE LEUR DÉVELOPPEMENT ?

Présentation de la nouvelle méthode Tatou le matou par Hachette F.L.E., suivie d'une table ronde Avec Muriel Piquet et Hugues Danisot, co-auteurs de Tatou le matou ; Mane-Laure Poletti, chef du département Langue française au DEP ; Serge Ballini, directeur associé d'Atalante Innovations.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR HACHETTE FLE.

De 12 h 30 a 13 h 00

COMMENT MOTIVER LES ADOS EN CLASSE DE LANGUE : ILLUSTRATION PAR LA NOUVELLE MÉTHODE EXTRA ! PAR HACHETTE F.L.E.

Présentation de la méthode et de ses ressources pédagogiques (vidéo, chanson, karaoké, BD. photo-roman...)

Avec Fabienne Gallon, auteur de la méthode.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR HACHETTE FLE

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR CLE INTERNATIONAL

De 13 h 15 à 13 h 45

LILI, LA PETITE GRENOUILLE 1.

Une nouvelle méthode pour les petits de 4 à 7 ans.

Pour les amateurs de grenouilles et de méthodes pour enfants,

voici Lili, la « nouvelle » petite grenouille ! Avec Sylvie Meyer-Dreux et Michel Savart, auteurs



Vous recherchez un Kontakt?



Didier

Same

De 13 h 45 à 14 h 15

CD-ROM LA GRAMMAIRE PROGRESSIVE

DU FRANÇAIS, NIVEAU DÉBUTANT.

Complément de cours et outil indispensable à l'auto-apprentissage, le CD-ROM de la Grammaire progressive du français, niveau débutant, propose 500 nouvelles activités dans une vraie démarche interactive avec correction personnalisée. Avec Maia Grégoire et Alina Kostucki, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR CLE INTERNATIONAL.

De 14 h 15 à 14 h 45

CIVILISATION PROGRESSIVE DU FRANÇAIS.

Guelles thématiques et quelles activités pour la découverte et la compréhension de la civilisation en classe de français-langue étrangère ?

Autour de la Civilisation progressive du français (Ross Steele). Avec Michèle Grandmangin.

CONFERENCE ORGANISÉE PAR CLE INTERNATIONAL.

De 15 h 00 à 15 h 30

FRANCAIS SUR OBJECTIFS SPÉCIFIQUES : LES DERNIÈRES NOUVEAUTÉS D'HACHETTE FRANCAIS-LANGUE ÉTRANGÈRE.

Affaires à suivre, Vivez les affaires pour préparer les certifications de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris.

Avec Guilhène Maratier-Declety, directrice des relations internationales de la CCIP : Béatrice Tauzin, auteur d'Affaires à suivre (sous réserve) : François Dupuis, éditeur Hachette F.L.E.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR HACHETTE FLE.

De 15 h 30 à 16 h 00

L'INTERACTIVITÉ AVEC LA METHODE FORUM.

« Forum — Agir/Réagir — Connaître/Reconnaître — S'exprimer » au travers de la méthode et de son site Internet.

Avec Serah Cerlier, éditeur Hachette F.L.E.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR HACHETTE FLE.

De 16 h 00 à 17 h 00

ASSEZ TRAVAILLÉ, ON JOUE !

Les activités ludiques et communicatives ont-elles une véritable valeur

d'apprentissage ou tout simplement de détente ?

Peuvent-elles ou doivent-elles avoir leur place dans un programme d'apprentissage ?

Peuvent-elles être incorporées dans un schéma méthodologique d'apprentissage d'une longue étrangère ?

Avec François Weiss, auteur de l'ouvrage Jouer, communiquer, apprendre, par Hachette F.L.E.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR HACHETTE FLE.







H LYOTO

SALLE SAMUEL BECKETT

De 10 h 30 à 12 h 30

COMMENT FAIRE DÉCOUVRIR DE MANIÈRE

ACTIVE ET MOTIVANTE LA CULTURE DES PAYS

ANGLO-SAXONS AVEC NEW LIVE 4" LV1 ?

Cette édition largement renouvelée s'inscrit dans la continuité des manuels New Live 6° et 5°. Avec Odile Martin-Cocher et Cetherine Marcangeli, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS DIDIER.

De 12 h 45 à 13 h 45

CAMPUS 1 ET 2.

La nouvelle méthode de français de Jacky Girardet et Jacques Pécheur INTERNATIONAL destinée aux grands adolescents et aux adultes débutants. Campus propose des parcours d'apprentissage adaptés aux objectifs, des moyens d'apprentissage multiples, des supports riches et variés (dont une vidéo intégrée), ainsi que des thématiques contemporaines comme univers culturel. Avec Jacky Grardet et Jacques Pécheur, auteurs.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR CLE INTERNATIONAL.

De 14 h 00 à 15 h 00

ENGLISH FOR A FAST WORLD.

Are your students in a hurry to learn English? This presentation looks at the requirements of adult learners who want international English in a course of highly focussed lessons. It suggest solutions using ideas from Language to Go, a new four-level short course from Longman, which is complete, evailable now and ready to go.

Avec Simon Greenall, auteur de méthodes et directeur de collection.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS LONGMAN.

De 15 h 00 à 16 h 00

INTERNATIONAL ENGLISH; AN INDUSTRIAL TOOL?

According to Business Week Magazine, English is now a en industrial tool as basic as the screwdriver ». This talk looks at the demands of task-based communication in the workplace and asks whether English can be taught as a lingua franca shorn of its roots in native speaker cultures. David Evans will draw on examples from Longman's new Powerbase courses at beginner and elementary level.

Avec David Evans, auteur de méthodes.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LES ÉDITIONS LONGMAN.

De 16 h 15 à 18 h 00

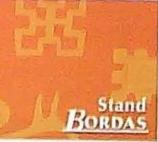
GETTING THE MOST OUT OF DICTIONARIES.

Using a dictionary efficiently is an invaluable part of the language-learning process, yet students often approach dictionary work with a distinct lack of enthusiasm. How can we change this ? This workshop aims to help teachers choose the most appropriate dictionary for their students, and presents a selection of activities designed to give students the skills they need to exploit their dictionaries to the full.

Avec Mark Temple, assistant editor, Blingual Dictionaries Group, Oxford University Press.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR OXFORD UNIVERSITY PRESS.





TESTS DE LANGUES

	MERCREDI 30/01	JEUDI 31/01	VENDREDI 1 ^{ER} /02	SAMEDI 2/02
11 h 30 - 12 h 00	TOEFL test d'anglars	TOEFL test d'anglais	INSTITUTO CERVANTES	CIEP test de connaissance du français
12 h 00 - 12 h 30	TOEFL Lest d'anglas	TOEFL test d'anglais	INSTITUTO CERVANTES	INSTITUTO CERVANTES
13 h 30 - 14 h 00	TOEIC test, d'anglass professionnel	TOEIC test d'anglas professionnel	TEF test de français	TOEIC test d'anglais professionnei
13 h 30 - 14 h 00	TOEIC test d'anglas professionnel	TOEIC test d'anglars professionnel	TOEIC test d'anglais professionnel	TOEIC professionnel
14 h 30 - 15 h 00	CIEP vest de compassance du français	CIEP test de connaissance du français	CIEP test de connaissance du français	TEF test de français
15 h 00 - 15 h 30	TEF trancars	INSTITUTO CERVANTES	TOEIC/TEF!	TEF test de français
15 h 30 - 16 h 00	TEF test de trançais	INSTITUTO CERVANTES	INSTITUTO CERVANTES	CIEP test de connaissance du français
16 h 00 - 16 h 30	INSTITUTO CERVANTES		INSTITUTO CERVANTES	INSTITUTO CERVANTES
16 h 30 - 17 h 00	INSTITUTO CERVANTES		TOEFL best d'anglais	



Toutes les langues pour toutes les professions

Stages dans nos centres

Anglais

Semaine intensive : 20 h par semaine

Semaine bloquée combinée : 35 h par semaine Stage extensif : 40 heures sur 10 semaines Cours du soir : 60 heures sur 20 semaines Cours du samedi : 60 heures sur 15 semaines

- Anglais Allemand Espagnol Italien
 Stages de 60 heures sur 3 semaines
- Toutes langues
- Cours particuliers
- Cours par téléphone

Stages en entreprise

Toutes langues et formules

E-learning

Formation individualisée et tutorée combinée avec cours présentiels

Séjours linguistiques

Pour adultes et étudiants, cours de groupe, cours particuliers, formules mixtes, cours "homestay" 37, quai de Grenelle 75015 PARIS

Tél: 01 40 59 30 16

01 40 59 30 17 Fax: 01 45 78 96 66

info@ifglangues.fr

Et aussi:

La Défense

Tél. 01 47 76 23 75

La Motte-Picquet

Tél. 01 53 58 34 50

Marne-La-Vallée

Tél. 01 43 04 11 77

Province

nous consulter

www.ifglangues.fr

PATRIMOINES EN SCÈNE

Programmation culturelle au sein de l'Atrium le samedi 2 février 2002

→ 11 H 00 - 12 H 00

DIRTY LINEN, MUSICIENS

Dirty Linen, le trio des musiciens irlandais, liés par l'amour de la musique irlandaise, qui représente pour eux cet original mélange d'ancien et de moderne. Le répertoire traditionnel, riche en chansons et en airs de danses, est la source d'inspiration de bien des musiciens qui l'ont, de tout temps, adapté à leur époque.

Dirty Linen a rejoint ce courant artistique et vous invite, au travers de leur spectacle empli de gaieté, d'émotion et d'humour, à partager leur passion.

→ 14 H 00 - 15 H 00

« LE CHANT DES PALADINS »

Opéra populaire italien (chants et polyphonies de la tradition italienne) organisé par le Progetto Lingua Italiana Francia (stand Italia).

Spectacle de Silvia MALAGUGINI / Mise en scène de Caterina MATTEA

Spectacle à partir de textes du BOIARDO (« Orlando Innamorato ») avec musique de Monteverdi, inspiré par le théâtre des Pupi (marionnettes siciliennes) + « Discanto » (combats vocaux).

→ 15 H 30 - 16 H 30

KHATOUNA, CHANTEUSE

Sayat Nova, poète ashour (poésie chantée) arménien du XVIII^e siècle est né au pays du soleil, de la joie, de la musique et de l'hospitalité : la Géorgie.

Ayant longtemps voyagé à travers les pays d'anciennes cultures orientales, Sayat Nova a chanté la beauté, la sagesse et l'amour en arménien, géorgien et azerbaidjanais.

C'est en arménien et en géorgien que Khatouna les fera découvrir.

→ 17 H 00 - 18 H 00

DIRTY LINEN

Trio de musiciens irlandais.



Copie... Right!

TRANSIT XV

Le nouvel outil de TAO du groupe Star toujours plus puissant, encore plus complet

Affichage entièrement paramétrable

Interface conviviale dans TOUS les formats de fichiers

Editeur XML Unicode

Fenêtres source et cible WYSIWYG

Filtres standard, protections adaptables à tous les format

Base de données terminologique TermStar

Utilisation simultanée de plusieurs dictionnaires

Gestion de projets, import/export, analyse, statistique

Référentiel basé textes, modulable en permanence

Téléchargez GRATUITEMENT la version client de Transit XV STAR Transit Satellite PE sur www.star-transit.com

Software Translation Artwork Recording Star Paris 27 bis, rue Louis Rolland 92120 Montrouge Tél: +33 (0)1 55 48 90 30

LA CLASSE

Invitation à la découverte de langues rares

	MERCREDI 30/01	JEUDI 31/01
11 h - 12 h	Langue des signes	Langue des signes
12 h - 13 h		Grec
13 h - 14 h	Grec	BELM.
14 h - 15 h	BELM.	Arabe
15 h - 16 h	Breton	Breton
16 h - 17 h	Esperanto	Arabe
17 h - 18 h	Grec	Esperanto

'BELM : Bureau européen des langues minoritaires.

	VENDREDI 1ER/02	SAMEDI 2/02
11 h - 12 h	Langue des signes	Langue des signes
13 h - 14 h	Esperanto	Esperanto
14 h - 15 h	Arabe	Arabe
15 h - 16 h	Breton	Breton
16 h - 17 h	Arabe	Arabe
17 h - 18 h	Grec	Grec



HACHETTE F.L.E. présente le Samedi 2 février 2002 Salle Oscar Wilde

11h00 - 12h30

Nouvelle méthode pour le précoce

TATOU LE MATOU

Présentation et table ronde





12h30 - 13h00

Nouvelle méthode pour

les adolescents

EXTRA



Français sur objectifs spécifiques

avec la participation de la CCIP



15h30 - 16h00

Vivez

les affair Es

L'interactivité avec FORUM

et son site internet

www.club-forum.com

16h00-17h00 : Assez travaillé, on joue !

Activités ludiques et d'apprentissage par François WEISS

JOUER, COMMUNIQUER, APPRENDRE, Collection F (Pratiques de classe)



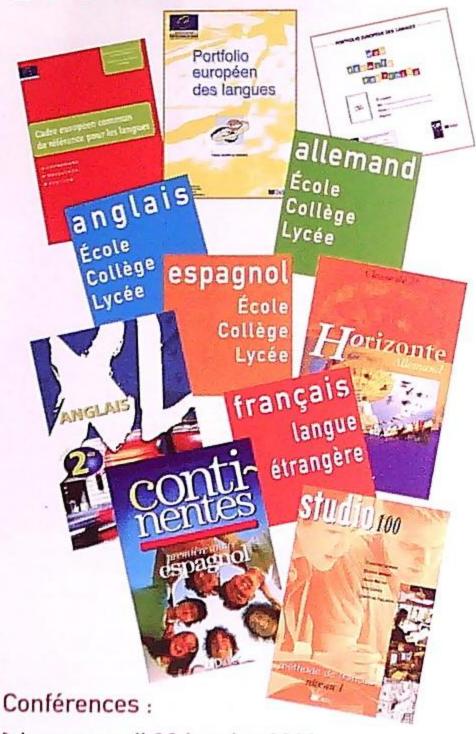






HHACKVETTE
L'UTE
Français langue étrangère
www.fle.hachette-livre.fr

l'Europe commence à l'école...



le mercredi 30 janvier 2002 :

espagnol école : Pirulí - Los Intrépidos / espagnol collège :
Continentes / espagnol lycée : Continentes • anglais lycée : XL1**
• allemand collège : Aufwind 3* LV1 / allemand lycée : Horizonte 1**

le samedi 2 février 2002 :

anglais collège : New Live 4° • FLE : Réussir le DELF / Caramel (7-10 ans) / Studio 60 et 100 (adolescents-adultes)

Détails et horaires en pages intérieures. Stand E62

les éditions Didier

13, rue de l'Odéon 75006 PARIS / tél. 01 44 41 31 31 www.editionsdidier.com



du 30 janvier au 31 janvier 2002

Expolangues

les langues du monde, le monde des langues

PARIS • Grande Halle de la Villette Théâtre Boris-Vian



« Irlande, pays à l'honneur »

PROGRAMME DU COLLOQUE « Les entreprises et les langues »

EN PARTENARIAT AVEC LE MAGAZINE VOCABLE

Vocable



www.expolangues2002.com

www.attica.f

Votre partenaire formation langues

Depuis 25 ans, Attica conseille les entrep et les organismes de formation pour la conde médiathèques et de centres de resson N'hésitez pas à nous contacter pour toute étude de faisabilité, commande de produits ou solution e-learning.

the missing link

TTICA, les langues...à la folie - 64, rue de la la little Méricourt BP 239 - 75524 PARIS Cedex 11

(d): 0| 49 29 27 27 - Fax: 0| 48 06 47 85 - info@attica.fr

320 langues - maternelle - primaire - secondaire - universités ormation continue - autoformation - livres, audio, vidéo, CD-Roms, réseaux, on-l

Mercredi 30 janvier 2002

EN PARTENARIAT AVEC LE MAGAZINE Vocable

Vocable

→ 9 H 30 - 10 H 00

ACCUEIL DES PARTICIPANTS ET PETIT DEJEUNER

→ 10 H 00 - 10 H 30

ALLOCUTION D'OUPERT DE PAR MME HENRIETTE WALTER MEMBRE DU COMPT DE PARE DE DE LA LANGUE FRANCA DE « LA MONDIALISATION ET LES LANGUES AUJOURD'HUI »

→ 10 H 30 - 12 H 00

FORMATION STEELS TO A TELL TO A TABLE DE

QUE PEUT AFTENDRE L'ENTREPRISE DE CET INVESTISSEMENT ?

- Inition abtended there is easily upon interesting pays agent reconstruction of the contract.
- Truster her, he provides the contract of the provides of the party of the provides of the party of the party
- Distribution is positive to the second page.
- Larger that the street is a second of a content of all the differs opens. Life is a second.

→ 12 H 00 - 13 H 00

SEASON IN THE SE

9 13 H 30 - 15 H 00

C A 1 's a second of the AGE 2

QUELLE EST LA VALEUR AUDUTEL DU CDACHING, 2

- Lee to pupile per transfer to a contrary
- in the second of the contract
- In temporal de la contrar plane, estre presentation des formations transfer a contrar de la contrar d
- · let be to pro prosperting

→ 15 H 30 - 17 H 00

for a contract of the contract of

LISTACTEURS CITS OF SUCCES. TOUT OF OD'IL FAUT FAIRE ET NE PAS FAIRE

- Financial positions of the descent becompared troops to
- quantum colors and the colors of the management of the colors of the colors of
- Other percent of states and in an distribution of the surfact of the surface of the
- A Explore to be received and constituents and control to transmit of a professioner.



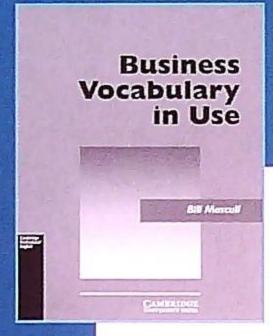




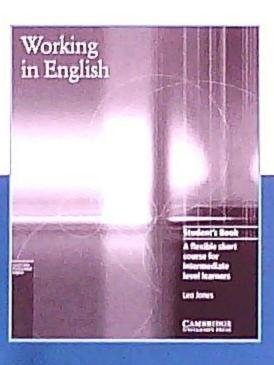


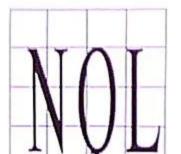


Stand No. E70 www.cambridge.org



30% de réduction sur ces titres pendant Expolangues sur le stand Nouveau Quartier Latin





Nouveau Quartier Latin 78, bd Saint-Michel 75280 Paris cedex 06 Tel: 01 43 26 42 70 Fax: 01 40 51 74 09

Jeudi 31 janvier 2002

EN PARTENARIAT AVEC LE MAGAZINE VOCABLE

VOCABLE

→ 10 H 00 - 10 H 30

ACCUEIL DES PARTICIPANTS ET PETIT DÉJEUNER

→ 10 H 30 - 12 H 00

REUSSIR L'INTEGRATION DE L'AUTOFORMATION

MAINTENIR LA MOTIVATION DE VOS COLLABORATEURS

- Créer un environnement favorable, gagner l'adhésion des salariés et impliquer le management quelle politique de communication mettre en place?
- Etablir une vraie complémentanté entre autoformation et cours présentiels
- Les meilleures méthodes pour adapter vos salaries aux nouveaux modes de formation.
- Apprendre à vos collaborateurs a se prendre en charge.

→ 12 H 00 - 13 H 00

SEANCE DE DEDICACES

→ 13 H 30 - 15 H 00

CHOIX STRATEGIOUES POUR GARANTIR

LE SUCCES DE VOS FORMATIONS

RATIONALISER LES COUTS : FORMER MIEUX, PLUS VITE ET MOINS CHER

- Renforcer les chances de succes des apprenants adapter les moyens au poste, au profil et aux disponibilités de vos collaborateurs
- Faut-il traiter ou sous-traiter la formation ? Faut-il s'aider d'un cabinet conseil ?
- Etablir un cahier des charges précis pour s'assurer que les objectifs soient atteints dans les délais impartis.
- Quelles sont les garanties et les normes qualite proposées par les prestataires ?

→ 15 H 30 - 17 H 00

MESURER ET PERENNISER LES COMPETENCES

QUELS OUTILS POUR QUELLES PERFORMANCES ?

- Recruter des compétences linguistiques pour l'entreprise, valider les niveaux et les acquis.
- Un test : oui, mais lequel ? Mettre en œuvre des actions correctives en fonction des resultats de l'evaluation.
- Savoir ou savoir-faire : mesurer l'atteinte de l'objectif sur le poste de travail
- Répondre aux besoins de post-formation

→ 17 H 00 - 17 H 30

ALLOCUTION DE CLOTURE PAR M. ALAIN DUMONT

- DIRECTEUR FORMATION/EDUCATION DO MEDEF -

« Compétences et formation professionnelle : nouveaux enjeux Et nouvelles perspectives ».

→ 17 H 30 - 18 H 30
COCKTAIL DE CLOTURE







Expolangues

les langues du monde, le monde des langues

Du mercredi 30 janvier 2002 au samedi 2 février 2002

Horaires

Mercredi 30 janvier,

journée réservée aux professionnels : 10 h - 21 h Jeudi 31 janvier, vendredi 1° février : 10 h - 19 h

Samedi 2 février : 10 h - 18 h

Voyage et hébergement

ATI Congrès

46-48, rue Lauriston, 75116 Paris, France

tél. 33 (0) 1 47 27 15 15

fax: 33 (0) 1 44 05 01 48

e-mail: expolangues@ati-abotel.com

Internet: www.ati-abotel.com, mot de passe « expol »

Moyens d'accès

Métro : ligne 5, station Porte-de-Pantin

Bus : lignes 75, 151, PC, arrêt Porte-de-Pantin Voiture : bd périphérique, sortie porte de Pantin Parking : 211, av. Jean-Jaurès, 75019 Paris

Organisation

EXPOLANGUES

27, rue du Chemin-Vert, 75543 Paris cedex 11

tél. 33 (1) 48 07 41 41 fax : 33 (1) 48 07 02 92

e-mail: camille.rabehanta@letudiant.fr

Commissaire général

Chrystèle Mercier

Commissaire du Salon

Camille Rabehanta

Attachées de presse

Ana-Lia Fernandez, Caroline Lepetit, Teresa Durand

Expolongues

27,rue du Chemin-Vert - 75543 Paris cedex 11

Directeur de la publication

René Silvestre

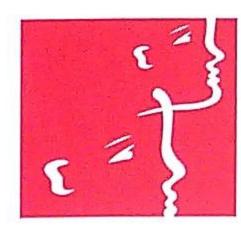
Commissaire du Salor

Camille Rabehanta

Impression-brochage

ARTS PRINT

ARAXI



L'UNIVERS DES LANGUES ET DE LA TRADUCTION

Araxi
collabore
à votre
à votre
réussite
ici
et ailleurs



ARAXI 31, rue de Trévise, 75009 Paris

Tél.: 01 49 49 04 49

Fax: 01 49 49 04 48

info@araxi.com www.araxi.fr



Optimisez votre plan de formation

en faisant confiance à notre équipe de spécialistes en formation linguistique pour la conception de votre plan optimisant budget et efficacité grâce à un audit performant et à la prescription d'un parcours de formation individualisé intégrant des formules adaptées aux besoins.

- Formation linguistique présentielle intra et interentreprises
- Formation à distance e-learning tutoré et individualisé
- Ateliers Séminaires thématiques
- Coaching Assistance linguistique
- Centres de ressources
- Séjours linguistiques

37, quai de Grenelle 75015 PARIS

Tél: 01 40 59 30 16 01 40 59 30 17

Fax: 01 45 78 96 66

info@ifglangues.fr

Et aussi :

La Défense

Tél. 01 47 76 23 75

La Motte-Picquet

Tél. 01 53 58 34 50

Marne-La-Vallée

Tél. 01 43 04 11 77

Province

nous consulter

www.ifglangues.fr



Expolangues

INVITATION COLLOQUE

COLLOQUE LES ENTREPRISES ET LES LANGUES en partenariat avec Vocable Vocable

Cochez la case des conférences auxquelles vous souhaitez assister.

Mercredi 30 Janvier:

■ Formation interculturelle : pour quoi faire ?
■ Coaching : mode ou réelle source d'apprentissage ?
■ Faut-il avoir peur du e-learning ?

Jeudi 31 janvier:

Réussir l'intégration de l'autoformation.

■ Choix stratégiques pour garantir le succès de vos formations.

■ Mesurer et pérenniser les compétences.

DU 30 JANVIER AU 31 JANVIER 2002

PARIS • GRANDE HALLE DE LA VILLETTE

IMPORTANT

t store of the post as a condition

they will be an arranged to

the street many wifee (voltable ersol a

J. 1654 P. 164 H

and the state of t







Expolangues

INVITATION COLLOQUE

Adresse Code postal Těl		VilleFax	Pays		
DE L'ENTREPRISE (cocher une seule case)	A02 A03 A04 A05 A06 A07 A08 A09 A010	Enseignement Edition Voyage • Tourisme Relations internationales • Diplomatie Administration d'Etat Administration territoriale Distribution • Librairie Autre secteur industriel Autre secteur commercial Association Presse	VOTRE FONCTION (cocher une seule case)	803 804 805 806 807 808	